

KI MU AK 2011

-
Euskadiko Film Laburrak

Selección de Cortometrajes Vascos

Selection of Basque Short Films

-



Euskadiko Film Laburrak
Selección de Cortometrajes Vascos
Selection of Basque Short Films

01. Euskara	2
02. Español	3
03. English	4
04. Français	5
05. Italiano	6
06. Deutsch	7

MUY CERCA

Oso gertu

Zuzendaria

Iván Caso

Produkzioa

KOWALSKI FILMS

Koldo Zuazua, Iván Caso

Gidoia

Iván Caso, Silvia Nanclares

Argazkia

Iván Caso

Musika

Nacho Álvarez

Muntaketa

Carolina Martínez

Zuzendari artistikoa

Sandra Díaz Franz

Soinua

Alfredo Díaz, Juan Egoscozabal

Aktoreak

Isabel Blanco, Juana Caso Hedo, Manolo Solo,
Mateo Caso Riera, Mercedes Almarcha

Iraupena

16 min.

Jatorrizko formatua

35 mm

Generoa

Drama

Jatorrizko bertsioa

Gaztelera

Sinopsia

Julia Jaime bikotekidearekin hondartzan elkartzekotan da. Honek seinale misterioitsuak utzi dizkio. Juliak eta hurrek hondartza ondoko baso bateraino jarraituko diete azalpenei, eta bertan galduko dira. Odisea txiki honetan, Juliak errealitatearekin, hurrekin eta bere benetako izaerarekin duen lotura arina ikusiko dugu.

Zuzendariaren biografia

IVÁN CASO. Madril, 1975. Argazki zuzendaritza ikasi zuen eta 1995az geroztik ikus-entzunezkoen industrian dihardu, hainbat lanetan. *Muy cerca* da bere lehenengo errealizadore lana.

Zuzendariaren filmografia

2011 *Muy cerca* (35 mm, 16 min. Fiction)



MUY CERCA

Director

Iván Caso

Producción

KOWALSKI FILMS

Koldo Zuazua, Iván Caso

Guión

Iván Caso, Silvia Nanclares

Fotografía

Iván Caso

Música

Nacho Álvarez

Montaje

Carolina Martínez

Dirección artística

Sandra Díaz Franz

Sonido

Alfredo Díaz, Juan Egoscozábal

Intérpretes

Isabel Blanco, Juana Caso Hedo, Manolo Solo, Mateo Caso Riera, Mercedes Almarcha

Duración

16 min.

Formato original

35 mm

Género

Drama

Versión original

Español

Sinopsis

Julia ha quedado en encontrarse en una playa con su pareja, Jaime, quien le ha dejado unas señales enigmáticas. Julia y los niños seguirán las indicaciones hasta perderse en un bosque cercano a la playa. Durante esta pequeña odisea se nos mostrará el frágil vínculo que ella mantiene con la realidad, con los niños y con su verdadera naturaleza.

Biografía del director

IVÁN CASO. Madrid, 1975. Estudió dirección de fotografía y desde 1995 trabaja dentro de la industria audiovisual, desempeñando diferentes funciones. *Muy cerca* es su primer trabajo como realizador.

Filmografía del director

2011 *Muy cerca* (35 mm, 16 min. Fiction)



Euskadiko Film Laburrak
Selección de Cortometrajes Vascos
Selection of Basque Short Films

MUY CERCA

Nearby

Director

Iván Caso

Production

KOWALSKI FILMS

Koldo Zuazua, Iván Caso

Screenplay

Iván Caso, Silvia Nanclares

Cinematography

Iván Caso

Music

Nacho Álvarez

Edition

Carolina Martínez

Art Director

Sandra Díaz Franz

Sound

Alfredo Díaz, Juan Egoscozábal

Cast

Isabel Blanco, Juana Caso Hedon, Manolo Solo,
Mateo Caso Riera, Mercedes Almarcha

Running time

16 min.

Original format

35 mm

Genre

Drama

Original version

Spanish

Synopsis

Julia has arranged to meet her partner Jaime on a beach, who has left her some cryptic clues. Julia and the children will follow the clues until they get lost in a forest near the beach. During this little odyssey she will show us the fragile link she has with reality, the children and her true nature.

Director's biography

IVÁN CASO. Madrid, 1975. He studied cinematography and since 1995 he has been working within the audiovisual industry in different roles. *Muy cerca* is his first work as a filmmaker.

Director's filmography

2011 *Muy cerca* (35 mm, 16 min. Fiction)



Euskadiko Film Laburrak
Selección de Cortometrajes Vascos
Selection of Basque Short Films

MUY CERCA

Tout près

Réalisateur

Iván Caso

Production

KOWALSKI FILMS

Koldo Zuazua, Iván Caso

Scénario

Iván Caso, Silvia Nanclares

Fotographie

Iván Caso

Music

Nacho Álvarez

Édition

Carolina Martínez

Direction artistique

Sandra Díaz Franz

Son

Alfredo Díaz, Juan Egoscozábal

Casting

Isabel Blanco, Juana Caso Hedon, Manolo Solo,
Mateo Caso Riera, Mercedes Almarcha

Durée

16 min.

Format de tournage

35 mm

Genre

Drame

Version originale

Espagnol

Synopsis

Julia doit se rendre sur une plage avec son conjoint, Jaime, qui lui a laissé des signes énigmatiques. Julia et les enfants suivront les indications jusqu'à se perdre dans une forêt proche de la plage. Durant cette petite odyssée nous sera présenté le lien fragile qu'elle maintient avec la réalité, avec les enfants et avec sa véritable nature.

Biographie du réalisateur

IVÁN CASO. Madrid, 1975. Il a étudié la direction de la photographie et, depuis 1995, il travaille dans le domaine de l'industrie audiovisuelle, exerçant différentes fonctions. *Muy cerca* est son premier travail en tant que réalisateur.

Filmographie du réalisateur

2011 *Muy cerca* (35 mm, 16 min. Fiction)

MUY CERCA

Molto vicino

Regista

Iván Caso

Produzione

KOWALSKI FILMS
 Koldo Zuazua, Iván Caso

Sceneggiatura

Iván Caso, Silvia Nanclares

Fotografia

Iván Caso

Musica

Nacho Álvarez

Montaggio

Carolina Martínez

Direzione artistica

Sandra Díaz Franz

Suono

Alfredo Díaz, Juan Egoscozábal

Interpreti

Isabel Blanco, Juana Caso Hedon, Manolo Solo,
 Mateo Caso Riera, Mercedes Almarcha

Durata

16 min.

Formato di ripresa

35 mm

Genere

Drama

Versione originale

Spagnolo

Sinossi

Julia è d'accordo con Jaime, il suo compagno, di incontrarsi in spiaggia. Jaime le ha lasciato molti indizi enigmatici per questo incontro. Julia e i bambini seguiranno le indicazioni lasciate da Jaime fino a perdersi in mezzo ad un bosco confinante con la spiaggia. Durante questa piccola odissea vedremo il fragile vincolo che la donna ha con la realtà, con i bambini e con la sua vera natura.

Biografia del regista

IVÁN CASO. Madrid, 1975. Studia direzione fotografica e, dal 1995, lavora nell'industria dell'audiovisivo, svolgendo diversi incarichi. *Muy cerca* è il suo primo lavoro come regista.

Filmografia del regista

2011 Muy cerca (35 mm, 16 min. Fiction)



Euskadiko Film Laburrak
Selección de Cortometrajes Vascos
Selection of Basque Short Films

MUY CERCA

Ganz nah

Regie

Iván Caso

Produktion

KOWALSKI FILMS

Koldo Zuazua, Iván Caso

Drehbuch

Iván Caso, Silvia Nanclares

Bild

Iván Caso

Musik

Nacho Álvarez

Schnitt

Carolina Martínez

Künstlerische Regie

Sandra Díaz Franz

Ton

Alfredo Díaz, Juan Egoscozabal

Darsteller

Isabel Blanco, Juana Caso Hedon, Manolo Solo,
Mateo Caso Riera, Mercedes Almarcha

Dauer

16 min.

Originalformat

35 mm

Genre

Drama

Originalfassung

Spanisch

Synopsis

Julia hat sich mit ihrem Partner Jaime zu einem Treffen am Strand verabredet, der ihr mehrere rätselhafte Zeichen hinterlässt. Julia und die Kinder verfolgen die Anweisungen, bis sie sich in einem in der Nähe des Strandes gelegenen Wald verirren. Während dieser kleinen Odyssee wird die fragile Verbindung aufgezeigt, die Julia zur Realität, ihren Kindern und ihrer wahren Natur pflegt.

Biografie des Regisseurs

IVÁN CASO. Madrid, 1975. Er studierte Kameraleitung und ist seit 1995 in der audiovisuellen Branche tätig, wo er unterschiedliche Funktionen ausübt. *Muy cerca* ist sein Erstlingswerk als Regisseur.

Filmografie des Regisseurs

2011 *Muy cerca* (35 mm, 16 min. Fiction)